

# SANITAS SMG 11

- |           |  |          |            |  |           |
|-----------|--|----------|------------|--|-----------|
| <b>D</b>  | <b>Mini-Massager</b><br><i>Gebrauchsanweisung</i> .....  | <b>2</b> | <b>F</b>   | <b>Mini masseur</b><br><i>Mode d'emploi</i> .....          | <b>12</b> |
| <b>GB</b> | <b>Mini massager</b><br><i>Instruction for Use</i> ..... | <b>7</b> | <b>I</b>   | <b>Mini massager</b><br><i>Istruzioni per l'uso</i> .....  | <b>17</b> |
|           |  |          | <b>RUS</b> | <b>Мини-массажер</b><br><i>Инструкция по применению</i> .. | <b>22</b> |



CE

## Inhalt

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	2	4. Gerät reinigen und pflegen.....	5
2. Sicherheitshinweise.....	3	5. Batterie Entsorgung.....	5
3. Bedienung.....	4	6. Allgemeine Entsorgung.....	6
		7. Garantie und Service.....	6

---

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

Dieses Gerät ist bestimmt zur Massage einzelner Körperteile des menschlichen Körpers. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen.

### WARNUNG

Verwenden Sie das Massagegerät

- nicht bei Kindern,
- nicht bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung in der zu massierenden Körperregion (z.B. Verbrennungen, offene Wunden, Narben, Hautausschläge oder andere Verletzungen),
- nicht bei Kreislauferkrankungen und Kopfschmerzen,
- nicht am Kopf, Knochen (z.B. Gelenke, Wirbelsäule) oder anderen empfindlichen Körperstellen,
- nicht nach Operationen,
- nicht während der Schwangerschaft,

- nicht nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol (eingeschränkte Wahrnehmungsfähigkeit!),
- nicht beim Bedienen von Maschinen,
- zur äußerlichen Anwendung.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Eine Anwendung des Geräts ersetzt keine ärztliche Konsultation und Behandlung. Befragen Sie vor der Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt,

- wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen,
- bei Schmerzen ungeklärter Ursache,
- falls Sie nicht sicher sind, ob das Gerät für Sie geeignet ist.

## **Hinweis**

Die Massage sollte zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie Ihre Position oder den Anpressdruck, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.

## **2. Sicherheitshinweise**

### **WARNUNG**

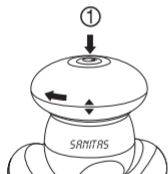
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.

- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet werden kann. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

### 3. Bedienung

Batterien einlegen bzw. auswechseln:

- Drehen Sie den Batteriefachdeckel entgegen des Uhrzeigersinns auf.
- Drei Alkali- oder drei Normalbatterien vom Typ AAA entsprechend der Markierung im Batteriefach einlegen. Achten Sie dabei unbedingt auf die richtige Polung der Batterien!
- Den Batteriefachdeckel auf das Batteriefach aufsetzen. Achten Sie dabei unbedingt auf die richtige Ausrichtung des Deckels!



Tastendruck

① 1x Ein

① 2x Aus

#### Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- ⚠ Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!

- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- ⚠ Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

## 4. Gerät reinigen und pflegen

Ihr Massagegerät ist wartungsfrei. Nur das Außengehäuse bedarf der regelmäßigen Reinigung. Entfernen Sie zur Reinigung die Batterien aus dem Batteriefach.

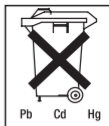
Reinigen Sie Ihren Mini-Massager vorsichtig nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Sie dürfen das Gerät auf keinen Fall unter Wasser halten, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und das Gerät beschädigt.

## 5. Batterie Entsorgung

- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:  
 Pb = Batterie enthält Blei,  
 Cd = Batterie enthält Cadmium,  
 Hg = Batterie enthält Quecksilber.



## 6. Allgemeine Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 7. Garantie und Service

Wir leisten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 7374-915766

E-Mail: [service@sanitas-online.de](mailto:service@sanitas-online.de)

[www.sanitas-online.de](http://www.sanitas-online.de)

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH, Lessingstraße 10 b, 89231 Neu-Ulm, Germany

*Irrtum und Änderungen vorbehalten*

## ENGLISH

### Contents

1. Proper use.....	7	4. Cleaning and care of the unit..	10
2. Safety information.....	9	5. Disposing of the batteries.....	11
3. Operation.....	9	6. Disposal.....	11

### 1. Proper use

The device is only intended for the purpose described in these operating instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage occurring as a result of inappropriate or careless use.

This device is intended only for the massaging of individual parts of the human body. Do not use the massage device if any of the following warnings apply to you.

## **WARNING**

Use of the massage device is prohibited in the following cases:

- On children.
- Not with changes caused by disease or injury in the back region (e.g. burns, open wounds, scars, skin rashes or other injuries).
- Not in case of cardiovascular diseases and headaches.
- Not on the head, bones (e.g. joints, spine) or other sensitive parts of the body.
- Not after operations.
- The massage device must not be used during pregnancy.
- Never use the device after taking medication or consuming alcohol (reduced levels of awareness).
- Do not use the device while operating machinery.
- For external use.

This device is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities and/or by persons lacking the required understanding of the equipment and how it is used, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they are given instructions on how to use the device. Children should be supervised to ensure that they do not use the device as a toy.

Use of the device does not replace medical consultation and treatment.

You should consult your doctor before using the massage device if:

- you are fitted with a cardiac pacemaker, implant or other aid,
- in case of pains of unclarified origin,
- if you are not certain whether the device is suitable for you.

## **Note**

The massage must be pleasant and relaxing at all times. Stop the massage or change your position or the contact pressure if you find it is painful or unpleasant.



## 2. Safety information

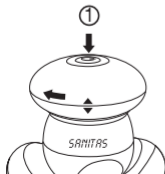
### WARNING

- Before use, make sure that the device and accessories do not show any visible signs of damage. If you are in any doubt, do not use it and contact your dealer or a specified customer service address.
- Do not use any attachments that are not recommended or offered as accessories by the manufacturer.
- Never open or repair the instrument, otherwise perfect functioning is not guaranteed. If these instructions are not heeded, the warranty becomes null and void. In the event of repairs, please contact customer service or an authorized dealer.

## 3. Operation

Inserting or replacing batteries:

- Twist off the battery compartment lid counter-clockwise.
- Insert three alkali or normal AAA batteries according to the marking in the battery compartment. Always ensure the correct battery polarity!
- Place the battery compartment lid on the battery compartment. Always ensure the correct orientation of the lid.



Key press

① 1x On

① 2x Off

## Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- ⚠ Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Store the batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect the batteries from excessive heat.
- ⚠ Risk of explosion! Never throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.

## 4. Cleaning and care of the unit

You massager is maintenance-free. Only the outer housing needs to be cleaned regularly. Remove the batteries from the battery compartment for cleaning. Clean your Mini Massager carefully using only a slightly moistened cloth.

- Do not use any detergents or solvents.
- Never hold the instrument under water as otherwise liquid can penetrate and damage the device.

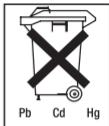
## 5. Disposing of the batteries

- The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
- The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead,

Cd = Battery contains cadmium,

Hg = Battery contains mercury.



## 6. General disposal

- For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life.

Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



*Subject to errors and changes*

# FRANÇAIS

## Contents

1. Utilisation conforme aux indications.....	12	4. Nettoyage et entretien de l'appareil.....	15
2. Remarques de sécurité.....	13	5. Élimination des piles .....	16
3. Utilisation.....	14	6. Élimination générale.....	16

---

## 1. Utilisation conforme aux indications

L'appareil est uniquement prévu dans le but décrit dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne saurait être responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou imprudente.

Cet appareil est conçu pour le massage des différentes parties du corps humain. N'utilisez pas l'appareil de massage si vous êtes concerné par un ou plusieurs des avertissements suivants.

### AVERTISSEMENT

L'utilisation de l'appareil de massage est interdite :

- pour les enfants,
- ne pas utiliser en cas de changement pathologique ou de blessure au niveau de la région du corps à masser (par ex. des brûlures, des plaies ouvertes, des cicatrices, des éruptions cutanées ou autres lésions),
- pas en cas de maladies cardiovasculaires et de maux de tête,
- pas sur la tête, les os (par ex. les articulations, la colonne vertébrale) ou autres parties du corps sensibles,
- pas à la suite d'opérations,
- pendant la grossesse,

- après l'absorption de médicaments ou d'alcool (perception sensorielle limitée),
- lors de l'utilisation de machines,
- pour l'usage externe.

Cette appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins que celles-ci soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou leur ayant indiqué comment utiliser l'appareil. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance et ne doivent pas jouer avec l'appareil.

L'utilisation de l'appareil ne remplace pas une consultation médicale et un traitement médical.

Avant d'utiliser l'appareil de massage, demandez l'avis médical

- lorsque vous portez un stimulateur cardiaque, des implants ou tout autre auxiliaire,
- pour toute douleur de cause indéterminée,
- au cas où vous n'êtes pas certain que l'appareil vous convienne.

### **Remarque**

Le massage devrait à tout moment être ressenti comme quelque chose d'agréable et de relaxant. Si le massage est douloureux ou désagréable, interrompez-le ou changez la position de l'appareil.

## **2. Remarques de sécurité**

### **AVERTISSEMENT**

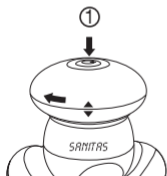
- Avant de se servir de l'appareil et des accessoires, il faut s'assurer qu'ils ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou à l'adresse mentionnée du service après-vente.

- N'utilisez pas d'éléments auxiliaires qui ne sont pas recommandés par le fabricant ou qui ne sont pas proposés comme accessoires.
- N'ouvrez ou ne réparez l'appareil en aucun cas. Dans le cas contraire, nous ne pouvons pas garantir qu'il fonctionnera parfaitement. Le non respect de cette consigne annule la garantie. Pour toute réparation, adressez-vous au service après-vente ou à un dépositaire agréé.

### 3. Utilisation

Insérez ou remplacez les piles :

- Tournez le couvercle du logement à piles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Insérez trois piles alcalines ou trois piles normales du type AAA selon le marquage dans le logement à piles. Respectez absolument la polarité correcte des piles !
- Remettez le couvercle du logement à piles sur le logement à piles. Veillez absolument à remettre le couvercle dans le bon sens !



Pression sur les touches

① 1x Allumer

① 2x Éteindre

## Remarques relatives aux piles

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- ⚠ Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Veuillez donc conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respectez les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si la pile a coulé, enfillez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protégez les piles d'une chaleur excessive.
- ⚠ Risque d'explosion ! Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées, ni court-circuitées.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, sortez les piles du compartiment à piles.
- Utilisez uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Remplacez toujours l'ensemble des piles simultanément.
- N'utilisez pas d'accumulateur !
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les piles.

## 4. Nettoyage et entretien de l'appareil

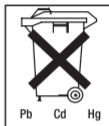
Votre appareil de massage ne nécessite pas d'entretien. Seul le boîtier extérieur demande un nettoyage régulier. Pour le nettoyage, retirez les piles du logement à piles.

Nettoyer votre mini-masseur avec précaution et uniquement avec un chiffon légèrement humide.

- N'utilisez pas de produit nettoyant ou de solvant.
- Vous ne devez en aucun cas passer l'appareil sous l'eau, car sinon du liquide peut s'infiltrer et endommager l'appareil.

## 5. Élimination des piles

- Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.
- Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :  
Pb = pile contenant du plomb,  
Cd = pile contenant du cadmium,  
Hg = pile contenant du mercure.



## 6. Élimination générale

- Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



*Sous réserve d'erreurs et de modifications*



## Indice

1. Uso conforme.....	17	4. Pulizia e cura del dispositivo....	20
2. Avvertenze di sicurezza.....	18	5. Smaltimento delle batterie.....	20
3. Uso.....	19	6. Smaltimento in generale.....	21

---

## 1. Uso conforme

L'apparecchio è previsto esclusivamente per lo scopo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.

Il presente apparecchio è destinato esclusivamente al massaggio di singole parti del corpo umano. Non utilizzare l'apparecchio massaggiante nei casi elencati nella seguente tabella di avvertenze.

### AVVERTENZA

Non utilizzare l'apparecchio massaggiante

- sui bambini,
- in presenza di alterazioni patologiche o lesioni nella zona del corpo da massaggiare (ad es. scottature, ferite aperte, cicatrici, esantemi o altre lesioni),
- in caso di patologie circolatorie ed emicrania,
- sulla testa, sulle ossa (ad es. articolazioni, colonna vertebrale) o altre zone del corpo sensibili,
- dopo aver subito operazioni,
- in gravidanza,

- dopo aver assunto medicinali o alcool (percezione ridotta)
- mentre si usano macchinari,
- Utilizzarlo solo per uso esterno.

Il presente apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (inclusi bambini) aventi capacità fisiche, sensoriali e psichiche limitate o senza esperienza e/o cognizioni specifiche, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto da questa persona le istruzioni necessarie per l'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

L'uso dell'apparecchio non sostituisce la consultazione medica e il trattamento medico.

Consultare il proprio medico prima di usare l'apparecchio massaggiante,

- se siete portatrice/portatore di pacemaker, impianti o altri dispositivi ausiliari,
- in presenza di dolori di natura sconosciuta,
- in caso di incertezza sull'idoneità personale ad utilizzare l'apparecchio.

## **Nota**

Il massaggio deve essere sempre percepito come piacevole e rilassante. Interrompere il massaggio o cambiare la propria posizione o la pressione di appoggio se si percepisce una sensazione dolorosa o spiacevole.

## **2. Avvertenze di sicurezza**

### **AVVERTENZA**

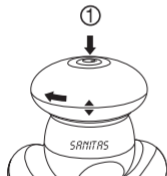
- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese. In caso di dubbio, non utilizzarlo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio Assistenza indicato.
- Non utilizzare mai accessori che non sono raccomandati o offerti dal produttore.

- Non aprire o riparare in nessun caso l'apparecchio, altrimenti non è più garantito il suo funzionamento corretto. La non osservanza di questa prescrizione invalida la garanzia. Per le riparazioni rivolgersi al Servizio Assistenza ad un rivenditore autorizzato.

### 3. Uso

Inserimento e cambio delle batterie:

- Ruotare il coperchio del vano batterie in senso antiorario.
- Inserire tre batterie alcaline o normali di tipo AAA nel loro vano rispettando i contrassegni. Prestare la massima attenzione alla posizione corretta dei poli delle batterie!
- Applicare il coperchio sul vano batterie. Prestare la massima attenzione all'allineamento corretto del coperchio!



Pressione del tasto

① 1x On

① 2x Offs

### Avvertenze sull'uso delle batterie

- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- ⚠ Pericolo d'ingestione! I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenere quindi le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).

- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
- ⚠ Rischio di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batteria dal vano batterie.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

#### **4. Pulizia e cura del dispositivo**

L'apparecchio massaggiante è esente da manutenzione. Solo l'involucro esterno deve essere pulito regolarmente. Rimuovere le batterie dal loro vano prima di ogni intervento di pulizia.

Pulire con cautela il mini massager utilizzando solo un panno leggermente inumidito.

- Non utilizzare né detergenti né solventi.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua, altrimenti può penetrare liquido all'interno e danneggiare l'apparecchio.

#### **5. Smaltimento delle batterie**

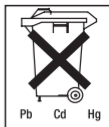
- Smaltire le batterie esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.

- I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche.

Pb = batteria contenente piombo

Cd = batteria contenente cadmio

Hg = batteria contenente mercurio



## 6. Smaltimento in generale

- Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via.

Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



## Оглавление

1. Использование по назначению.....	22	4. Чистка прибора и уход за ним.....	25
2. Указания по технике безопасности.....	23	5. Утилизация батарейки.....	26
3. Применение.....	24	6. Общая утилизация.....	26
		7. Гарантия.....	26

---

## 1. Использование по назначению

Прибор предназначен только для целей, указанных в данной инструкции по применению. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным или неосторожным использованием.

Данный прибор предназначен для массажа отдельных частей тела. Не пользуйтесь массажером, если Вас касаются одно или несколько приведенных ниже предостережений.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Не используйте массажер:

- для детей,
- при патологических изменениях или травмах в массируемой области (например, ожоги, открытые раны, шрамы, кожная сыпь или другие повреждения),
- при заболеваниях сердечно-сосудистой системы и головных болях,
- в области головы, костей (например, суставов, позвоночника) или других чувствительных частей тела
- после операций,

- во время беременности,
- после приема медикаментов или спиртных напитков (ограниченная способность к восприятию),
- во время сна,
- Используйте для наружного применения.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. Во избежание игр с прибором дети должны находиться под присмотром.

Применение прибора не заменяет врачебных консультаций и лечения.

Перед использованием массажера проконсультируйтесь с врачом

- если Вы носите кардиостимулятор, электрические имплантаты или другие вспомогательные средства,
- при болях невыясненного происхождения,
- если Вы не уверены, подходит ли прибор для Вас.

## **Указание**

Массаж всегда должен приносить расслабляющее и приятное чувство. Если массаж приносит болезненные или неприятные чувства, прервите его или смените положение массажера, или уменьшите усилие прижатия.

## **2. Указания по технике безопасности**

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

- Перед использованием убедиться в том, что прибор и принадлежности не имеют видимых повреждений. В случае сомнений не используйте его и обратитесь в

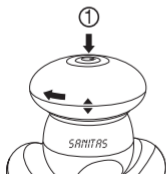
торговую организацию, продавшую прибор, либо по указанному адресу службы технического обеспечения.

- Не используйте дополнительные детали, не рекомендованные изготовителем или не предлагаемые им в качестве принадлежностей.
- Запрещается открывать или ремонтировать прибор, т. к. в этом случае не гарантируется безупречная работа. Несоблюдение ведет к потере гарантии. При необходимости ремонта обратитесь в сервисную службу или в авторизованную торговую организацию.

### 3. Применение

Укладка и замена батареек:

- Поверните крышку отсека для батареек против часовой стрелки.
- Три щелочные или три обычные батарейки типа AAA вложить в отсек для батареек, учитывая маркировку. При этом следите за правильностью полярности батареек.
- Установить крышку на отсек для батареек. При этом следите за правильностью расположения крышки!



Нажатие кнопки

① 1x раз вкл

① 2x раза выкл



## Обращение с батарейками

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- ⚠ Опасность проглатывания мелких частей! Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- ⚠ Опасность взрыва! Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

## 4. Чистка прибора и уход за ним

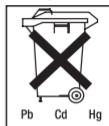
Прибор для массажа не требует обслуживания. Только наружный корпус требует регулярной очистки. Перед очисткой выньте батарейки из отсека для батареек.

Осторожно очищайте прибор слегка смоченной тряпкой.

- Категорически запрещается использовать чистящие средства или растворители.
- Категорически запрещается погружать аппарат в воду, т. к. в аппарат может попасть жидкость и повредить его.

## 5. Утилизация батареек

- Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.
- Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:  
Pb = свинец, Cd = кадмий, Hg = ртуть.



## 6. Общая утилизация

- В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## 7. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (например, батарейки),
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: бытовые массажеры – ОС "Сертификация и экспертиза"  
№ ТС RU C- DE. АУ 04.В.00630, серия 0257447, срок действия с 29.10.2015 по  
28.10.2018 гг.

Срок эксплуатации изделия: минимум 3 лет

Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218  
89077-УЛМ, Германия  
для фирмы Ханс Динслаге ЛТд  
88524 Уттенвайлер, Германия

Фирма-импортер : ООО Бойрер, 109451 г. Москва,  
ул. Перерва 62, корп. 2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2  
Тел(факс) 495—658 54 90  
bts-service@ctdz.ru



Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

*Возможны ошибки и изменения*

